

Alice Verni

Via della bastia 11, 57122 Livorno, Italy
alice.verni.trad@gmail.com
Ph: +39 3421843154
www.linkedin.com/in/alice-verni-3a6787190
Skype ID: alice.verni

Curriculum Vitae

Education

Bachelor's Degree in Translation and Interpreting

Jul 2019 Pisa, Italy

SSML- Scuola Superiore per Mediatori Linguistici

110/110 cum laude

Translation and Interpreting in Tourism, Politics, Economy, Law and Medicine- Linguistics- Union and International Law- Marketing and Business Management - Studied Languages: English, Spanish, Portuguese.

Secondary School Diploma in Scientific Studies

Jul 2016 Livorno, Italy

Liceo Statale Francesco Cecioni

100/100

Analytical Mathematics- Physics and Astrophysics- Natural Sciences and Chemistry- History and Philosophy- Italian, English and Latin Grammar and Literature.

Experience

Freelance Translator

2019 - ongoing

Remote

Translation/ Proofreading in Italian- English- Spanish- Portuguese.

- Translation/review of applications, software solutions, add-ons, plugins etc. descriptions and guidelines, provided by an alternative app store and developed for a wide range of devices and operating systems.
- Translation of a large IT project consisting of a guide for Microsoft Azure training courses.
- Other translation projects concerning industrial manuals, conduct guidelines, surveys etc.

Congress Interpreter

Jun 2019 Livorno, Italy

Skin to Share Congress

Translation and Interpretation of workshops/masterclasses/seminars from/into Italian, English and Spanish- Guest welcoming services - Advertising management.

Hostess on a Charter Sailing Yacht

Jul-Oct 2018 Sal, Republic of Cape Verde

Cape Verde Sailing

Guest Reception and Attendance – Safety Assistant– Tourist Guide– Care and Maintenance of the Interior.

Language Skills

Italian: Mother tongue
English: Advanced (C1)
Spanish: Advanced (C1)
Portuguese: Upper-Intermediate (B2)
Cape Verdean Creole: Intermediate (B1)
French: Basic (A1)

Volunteering

Building Construction Labourer

Jul-Sept 2015 HI, United States of America

Hawaiian Sustainability Foundation

Wide spectrum of different building tasks on a construction site: displacement of the supports- preparation of the ecological material- implementation of developing, sustainable construction technics and methods - optimisation of the workplace - advertisement of small estate properties and management of the foundation's graphic profile.

Customer Attendant

Dec 2014 Livorno, Italy

Oxfam Italia Onlus

Responsible for crowdfunding, advertisement and item packaging during a Christmas charity campaign.

Certifications

DELE- Diploma de Español como Lengua Extranjera- C1 level

May 2019

Instituto Cervantes

Spanish Language Proficiency Certification (Effective Operational Proficiency).

Certificate of C1 Level Proficiency in English and Spanish

July 2019

SSML – Scuola Superiore per Mediatori Linguistici

Certificate released by SSML attesting the achievement of C1-level proficiency in English and Spanish language on 10th of July, 2019.

Soft Skills

Digital	Communication
Independent user of Microsoft Office Package, SDL Trados Studio, Java	Excellent communication-social skills and language abilities, mostly gained through professional experience abroad where cooperate in small teams was required.
Managerial	Job-related
Great organizational and team-leading skills, proved by the assignment of managerial duties over modest groups of people.	Great self and time management skills, handling effectively the workload tasks in stressful situations or in case of short deadlines.

References

Antony Peel, Ontecnia Content Manager (antonypeel@ontecnia.com)